Ex. 32: 4 וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצַּר אֹתוֹ בַּחֶרֶט וַיַּעֲשֶׂהוּ עֲגֹל מִסָּכָה
וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָעֵלֹף מֵאֲרֶץ מִצְרָיִם:

Ex 32: 4 καὶ ἐδέξατο ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν καὶ ἔπλασεν αὐτὰ ἐν τῇ γραφίδι
καὶ ἐποίησεν αὐτὰ μύσχον χωνευτὸν καὶ εἶπεν
Οὗτοι οἱ θεοὶ σου, Ἰσραῆλ, οἵτινες ἀνεβίβασάν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου.

Ex 32: 2 Et 'Aharon leur a dit :
Arrachez les anneaux ² [*les pendants-d'oreille*] d'or
qui sont aux oreilles de vos femmes [TM+ et de vos fils] et de vos filles;
et apportez-les-moi.

Ex 32: 3 Et tous se sont arrachés [*Et tout le peuple a enlevé*]
les anneaux ² [*les pendants-d'oreille*] d'or qui étaient à leurs oreilles
et ils les ont apportés à 'Aharon.

Ex 32: 4 Et il (les) a pris [*reçus*] de leurs mains,
et il (les) a modelés / moulés ¹ [*les a façonnés au burin*]
et il en a fait un veau [*taureau*] de métal-fondu ÷
et ils ont [*il a*] dit alors :
Tel est ton / Tels sont tes dieu/x [*tes dieux*], Israël,
qui t'a / t'ont [*t'ont*] fait monter de la terre d'Egypte !

Ex. 32: 8 סָרוּ מִהַר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתָם עָשׂוּ לָהֶם עֲגֹל מִסָּכָה
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ־לּוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לּוֹ וַיֹּאמְרוּ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָעֵלֹף מֵאֲרֶץ מִצְרָיִם:

Ex 32: 8 παρέβησαν ταχὺ ἐκ τῆς ὁδοῦ, ἧς ἐνετείλω αὐτοῖς·
ἐποίησαν ἑαυτοῖς μύσχον
καὶ προσκεκυνήκασιν αὐτῷ καὶ τεθύκασιν αὐτῷ καὶ εἶπαν
Οὗτοι οἱ θεοὶ σου, Ἰσραῆλ, οἵτινες ἀνεβίβασάν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου.

Ex 32: 8 Ils se sont écartés bien vite de la route que je leur avais commandée :
ils se sont fait un veau [*taureau*] [TM+ de (métal) fondu] ÷
et ils se sont prosternés devant lui
et ils lui ont sacrifié
et ils ont dit :
Tel est ton / Tels sont tes dieu/x [*tes dieux*],
qui t'a / ont [*t'ont*] fait monter de la terre d'Egypte !

¹ Pour les uns, le v. vient de ׀ ץ ך (modeler), pour les autres de ׀ ף ץ (comprimer).

- Ex. 32:19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרַב אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֵּרָא אֶת־הָעֵגֹל וּמַחֲלֹת וַיִּחַר־אַף מֹשֶׁה וַיִּשְׁלֹךְ מִיָּדוֹ [מִיָּדָיו] אֶת־הַלְּחֹת וַיִּשְׂבֵּר אֹתָם תַּחַת הַהָר :
- Ex. 32:20 וַיִּקַּח אֶת־הָעֵגֹל אֲשֶׁר עָשׂוּ וַיִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ וַיִּטְחֵן עַד אֲשֶׁר־דָּק וַיִּזֶר עַל־פְּנֵי הַמַּיִם וַיִּשְׁק אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
- Ex 32:19 καὶ ἦν ἡ ἡγία ἤγγιζεν τῇ παρεμβολῇ, ὄρα τὸν **μόσχον** καὶ τοὺς χορούς, καὶ ὀργισθεὶς θυμῷ Μωσῆς ἔρριψεν ἀπὸ τῶν χειρῶν αὐτοῦ τὰς δύο πλάκας καὶ συνέτριψεν αὐτὰς ὑπὸ τὸ ὄρος.
- Ex 32:20 καὶ λαβὼν τὸν **μόσχον**, ὃν ἐποίησαν, κατέκαυσεν αὐτὸν ἐν πυρὶ καὶ κατήλεσεν αὐτὸν λεπτὸν καὶ ἔσπειρεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ ὕδωρ καὶ ἐπότισεν αὐτὸ τοὺς υἱοὺς Ἰσραηλ.
- Ex 32:19 Et [TM il est advenu], alors qu'il approchait du camp, (qu')il a vu le **veau** [*taureau*] et les rondes ÷ et la colère de Moshèh s'est enflammée [*Moïse s'est mis en colère avec emportement*] [TM et] il a jeté de sa main les [*deux*] tables et les a brisées au pied de la montagne.
- Ex 32:20 Et il a pris le **veau** [*taureau*] qu'ils avaient fait et il l'a brûlé par le feu et l'a pilé jusqu'à ce que cela fut-fin [*et l'a pilé fin*] ÷ et il a disséminé (cette poussière) à la face de l'eau et il en a donné-à-boire aux fils d'Israël.
- Ex. 32:24 וַאֲמַר לָהֶם לְמִי זֶהָב הַתְּפָרְקוּ וַיִּתְּנוּ־לִי וַאֲשַׁלְכֵהוּ בָאֵשׁ וַיִּצֵא הָעֵגֹל הַזֶּה :
- Ex 32:24 καὶ εἶπα αὐτοῖς Εἴ τιμι ὑπάρχει χρυσία, περιέλεσθε. καὶ ἔδωκάν μοι· καὶ ἔρριψα εἰς τὸ πῦρ, καὶ ἐξῆλθεν ὁ **μόσχος** οὗτος.
- Ex 32:21 Et Moshèh a dit à 'Aharon :
Que t'a fait ce peuple pour que tu lui aies fait encourir un grand péché ?
- Ex 32:22 Et 'Aharon a dit :
Que la colère de mon seigneur ne s'enflamme pas [*Ne te mets pas en colère, seigneur*] !
[Car] tu connais toi-même [≠ *la lancée de*] ce peuple : qu'il est dans le mal.
- Ex 32:23 Et ils m'ont dit : Fais-nous un / des dieu/x [*des dieux*] qui marche/nt devant nous ÷ car ce Moshèh, l'homme qui nous a fait monter [*fait sortir*] de la terre d'Egypte, nous ne savons pas ce qui lui est advenu.
- Ex 32:24 Et je leur ai dit : Qui a de l'or ? Et ils l'ont arraché et me l'ont donné
LXX ≠ [*Et je leur ai dit : Si quelqu'un possède des (objets) d'or, enlevez-les ; et il me (les) ont donnés*] ÷
et je l'ai jeté au feu et il (en) est sorti ce **veau** [*taureau*].
- Ex. 32:35 וַיִּגַּף יְהוָה אֶת־הָעָם עַל אֲשֶׁר עָשׂוּ אֶת־הָעֵגֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אַהֲרֹן :
- Ex 32:35 καὶ ἐπάταξεν κύριος τὸν λαὸν περὶ τῆς ποιήσεως τοῦ **μόσχου**, ὃ ἐποίησεν Ααρων.
- Ex 32:35 Et YHWH a frappé° le peuple ÷ parce qu'il avait fait le **veau** [*taureau*], celui qu'avait fait 'Aharon.

- Dt 9:16 וְאַרְאֵה וְהִנֵּה חֲטָאתְכֶם לִיהוָה אֲלֵהֶיכֶם עֲשִׂיתֶם לָכֶם עֵגֹל מִסֶּכֶה
סִרְתֶּם מִהָר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶתְכֶם:
- Dt 9:16 καὶ ἰδὼν ὅτι ἠμάρτετε ἐναντίον κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν
καὶ ἐποιήσατε ὑμῖν ἑαυτοῖς χωνευτὸν
καὶ παρέβητε ἀπὸ τῆς ὁδοῦ, ἧς ἐνετείλατο ὑμῖν κύριος,
- Dt 9:15 Et j'ai fait retour et je suis descendu de la montagne
et la montagne était embrasée par le feu ÷
et j'avais les deux tables de l'alliance sur mes deux mains.
- Dt 9:16 Et j'ai vu qu'en effet, vous aviez péché devant YHWH, votre Dieu.
vous vous étiez fait un [TM veau] de métal-fondu ÷
vous vous étiez écartés bien vite [*≠ et vous aviez dévié*]
de la route que vous avait commandée YHWH.
- Dt 9:21 וְאַתְּ חֲטָאתְכֶם אֲשֶׁר־עֲשִׂיתֶם אֶת־הָעֵגֹל
לְקַחְתִּי וְאֲשֶׁרְךָ אֲתוֹ | בָּאֵשׁ וְאַפְתָּ אֲתוֹ טָחוֹן הַיֵּטֵב עַד אֲשֶׁר־דָּק לְעָפָר
וְאֲשַׁלְּךָ אֶת־עַפְרוֹ אֶל־הַנַּחַל הַיֵּרֵד מִן־הָהָר:
- Dt 9:21 καὶ τὴν ἁμαρτίαν ὑμῶν, ἣν ἐποιήσατε, τὸν μούσχον,
ἔλαβον αὐτὸν καὶ κατέκαυσα αὐτὸν ἐν πυρὶ
καὶ συνέκοψα αὐτὸν καταλέσας σφόδρα, ἕως οὗ ἐγένετο λεπτόν·
καὶ ἐγενήθη ὡσεὶ κοινορτός,
καὶ ἔρριψα τὸν κοινορτὸν
εἰς τὸν χειμάρρουν τὸν καταβαίνοντα ἐκ τοῦ ὄρους. -
- Dt 9:21 Quant à votre péché que vous aviez fait, le veau [taureau],
je l'ai pris et je l'ai brûlé par le feu et je l'ai fracassé ;
et je l'ai bien / soigneusement pilé,
jusqu'à ce qu'il soit-fin, en poussière
LXX ≠ [jusqu'à ce qu'il soit devenu (tout) fin ; et il est devenu comme de la poussière] ÷
et j'ai jeté sa [la] poussière dans le torrent qui descend de la montagne.
- 1Rs. 12:28 וַיִּזְעַן הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ שְׁנֵי עֵגְלֵי זָהָב
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים רַב־לָכֶם מַעַלּוֹת יְרוּשָׁלַם
הִנֵּה אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָעֵלּוּךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- 3Rs. 12:28 καὶ ἐβουλεύσατο ὁ βασιλεὺς
καὶ ἐπορεύθη καὶ ἐποίησεν δύο δαμάλεις χρυσᾶς
καὶ εἶπεν πρὸς τὸν λαόν Ἰκανούσθω ὑμῖν ἀναβαίνειν εἰς Ἱερουσαλημ·
ἰδοὺ θεοὶ σου, Ἰσραηλ, οἱ ἀναγαγόντες σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου.
- 1Rs 12:26 Et Yêrôbe'âm s'est dit en son cœur :
Maintenant, le royaume va retourner à la maison de Dawid (...)
- 1Rs 12:28 Après avoir pris conseil,
le roi [+ a fait-route et il ...] a fabriqué deux veaux [génisses] d'or ÷
et il a dit au peuple : Assez longtemps, vous êtes montés à Jérusalem !
Voici ton / tes dieu/x, Israël, qui t'a / ont fait monter de la terre d'Egypte !
- 1Rs 12:29 Et il en a mis un à Béth-'El et il a placé l'autre à Dan.
- 1Rs 12:30 Et cela a été là une occasion de péché ...

1Rs. 12:32

וַיַּעַשׂ יִרְבֵּעַם | חָג בְּחֻדֶּשׁ הַשְּׁמִינִי בַחֲמִשָּׁה-עָשָׂר יוֹם | לְחֻדֶּשׁ
כָּחָג | אֲשֶׁר בִּיהוּדָה נִיַּעַל עַל-הַמִּזְבֵּחַ
כִּן עָשָׂה בְּבֵית-אֵל לְזִבְחַ לְעֹלִים אֲשֶׁר-עָשָׂה
וְהָעִמִּיד בְּבֵית אֵל אֶת-כֹּהֲנֵי הַבְּמֹת אֲשֶׁר עָשָׂה:

3Rs 12:32 καὶ ἐποίησεν Ιεροβοαμ ἑορτὴν
ἐν τῷ μηνὶ τῷ ὀγδόῳ ἐν τῇ πεντεκαιδεκάτῃ ἡμέρᾳ τοῦ μηνὸς
κατὰ τὴν ἑορτὴν τὴν ἐν γῆ Ιουδα
καὶ ἀνέβη ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον, ὃ ἐποίησεν ἐν Βαιθηλ,
τοῦ θύειν ταῖς **δαμάεσιν**, αἷς ἐποίησεν,
καὶ παρέστησεν ἐν Βαιθηλ τοὺς ἱερεῖς τῶν ὑψηλῶν, ὧν ἐποίησεν.

1Rs 12:32 Et Yêrôbe'âm a célébré une fête le huitième mois, le quinzième jour du mois
comme la fête qui existait en Yehoudah
et il est monté à l'autel ÷
ainsi a-t-il fait à Béth-'El, sacrifiant aux **veaux** [*génisses*] qu'il avait faits
et il a établi à Béth-'El les prêtres des hauts-lieux qu'il avait faits.

2Rs. 10:29 רַק חֲטָאֵי יִרְבְּעָם בְּיָנֵבֶט אֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל
לְאֶסֶר יְהוּא מֵאַחֲרֵיהֶם
עֲגָלֵי הַזֹּהָב אֲשֶׁר בֵּית־אֵל וְאֲשֶׁר בְּדָן:

4Rs 10:29 πλὴν ἀμαρτιῶν Ἱεροβοαμ υἱοῦ Ναβατ, ὃς ἐξήμαρτεν τὸν Ἰσραηλ,
οὐκ ἀπέστη Ἰου ἀπὸ ὀπισθεν αὐτῶν,
αἱ δαμάλεις αἱ χρυσαῖ ἐν Βαιθηλ καὶ ἐν Δαν.

2Rs 10:28 Et Yehou' a exterminé Bâ'al d'Israël.

2Rs 10:29 Seulement, Yehou' ne s'est pas écarté
de derrière les péchés de Yêrôbe'âm, fils de Nebât, qui avait fait pécher Israël ÷
les veaux [génisses] d'or qui étaient à Béth-'El et à Dân.

2Rs. 17:16 וַיַּעֲזְבוּ אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִסֻּכָּה שְׁנַיִם [שְׁנַיִ] עֲגָלִים
וַיַּעֲשׂוּ אֲשִׁירָה וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְכָל־צִבְאָה שָׁמַיִם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־הַבַּעַל:

4Rs 17:16 ἐγκατέλιπον τὰς ἐντολὰς κυρίου θεοῦ αὐτῶν
καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς χώνευμα, δύο δαμάλεις,
καὶ ἐποίησαν ἄλση καὶ προσεκύνησαν πάση τῇ δυνάμει τοῦ οὐρανοῦ
καὶ ἐλάτρευσαν τῷ Βααλ

2Rs 17:16 Et ils ont abandonné tous les commandements de YHWH, leur Dieu
et ils se sont fait une (image de) métal-fondu, deux veaux [génisses] ÷
et ils ont fait une 'Ashérah {= un Pieu sacré} [des bosquets sacrés]
et ils se sont prosternés devant toute l'armée des cieux
et ils ont servi le Bâ'al.

2Ch 11:15 וַיַּעַמְדוּ־לוֹ כְּהֹנִים לְבַמֹּת וְלִשְׁעִירִים וְלְעֲגָלִים אֲשֶׁר עָשָׂה:

2Par 11:15 καὶ κατέστησεν ἑαυτῷ ἱερεῖς
τῶν ὑψηλῶν καὶ τοῖς εἰδώλοις καὶ τοῖς ματαίοις καὶ τοῖς μόσχοις,
ἃ ἐποίησεν Ἱεροβοαμ,

2Ch 11:15 Et (Yêrôbe'âm) avait institué des prêtres à lui,
pour les hauts-lieux et pour les jeunes-boucs [idoles + et pour les vanités] ÷
et pour les veaux [taureaux] qu'il avait faits [qu'avait faits Jéroboam].

2Ch 13: 8 : וַעֲתָה | אַתֶּם אֹמְרִים לְהִתְחַזֵּק לְפָנַי מִמְּלֶכֶת יְהוָה בְּיַד בְּנֵי דָוִד :

2Par 13: 8 καὶ νῦν λέγετε ὑμεῖς
ἀντιστήναι κατὰ πρόσωπον βασιλείας κυρίου διὰ χειρὸς υἱῶν Δαυιδ·
καὶ ὑμεῖς πλῆθος πολὺ,
καὶ μεθ' ὑμῶν μόσχοι χρυσοῖ, οὓς ἐποίησεν ὑμῖν Ἱεροβοαμ εἰς θεούς.

2Ch 13: 8 Et maintenant, vous parlez de tenir tête à la royauté de YHWH,
qui est entre les mains des fils de Dawid !
vous êtes une multitude immense
et vous avez avec vous les veaux [taureaux] d'or
que Yêrôbe'âm vous a faits pour dieux (...)

2Ch 13:10 Mais nous, (c'est) YHWH, notre Dieu, et nous ne l'avons pas abandonné ...

Neh. 9:18 אָף כִּי־עָשׂוּ לָהֶם עֲגֹל מִסֶּכֶה וַיֹּאמְרוּ נָה אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר הָעֵלָךְ מִמִּצְרַיִם
וַיַּעֲשׂוּ נְאֻצֹּת גְּדֻלוֹת:

Esd 2 19:18 ἔτι δὲ καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς μόσχον χωνευτὸν
καὶ εἶπαν Οὗτοι οἱ θεοὶ οἱ ἐξαγαγόντες ἡμᾶς ἐξ Αἰγύπτου·
καὶ ἐποίησαν παροργισμοὺς μεγάλους.

Neh. 9:18 Même quand ils se sont fabriqué un veau [taureau] de métal-fondu,
et qu'ils ont dit : Voilà ton Dieu qui t'a fait monter [sortir] d'Égypte ÷
et qu'ils ont commis de grands outrages,

Neh. 9:19 Toi, dans ta grande miséricorde [en tes grandes compassions],
Tu ne les as pas abandonnés au désert ÷
la colonne de nuée ne s'est pas écartée loin d'eux, le jour,
pour les guider sur la route,
ni la colonne de feu, la nuit,
pour leur illuminer la route sur laquelle ils devaient aller [où ils devaient faire-route].

Ps. 106:19 יַעֲשׂוּ־עֲגֹל בְּחֶרֶב וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְמִסֶּכֶה:
Ps. 106:20 וַיִּמְירוּ אֶת־כְּבוֹדָם בְּתַבְנִית שׁוֹר אֲכָל עֵשֶׂב:

Ps 105:19 καὶ ἐποίησαν μόσχον ἐν Χωρηβ καὶ προσεκύνησαν τῷ γλυπτῷ·

Ps 105:20 καὶ ἠλλάξαντο τὴν δόξαν αὐτῶν
ἐν ὁμοιώματι μόσχου ἔσθοντος χόρτον.

Ps 106:19 [Et] ils ont fait un veau [taureau] au 'Horéḅ ÷
et se sont prosternés devant du métal-fondu [l'(image) sculptée].

Ps 106:20 Ils ont échangé leur Gloire ÷
contre le modèle d'un bœuf [taureau] mangeur de plantes !
[contre la ressemblance d'un veau mangeur d'herbe]

Osée 8: 5 זָנַח עֲגֹלָךְ שְׁמֵרוֹן חָרָה אִפִּי בָם עַד־מָוְתִי לֹא יוֹכְלוּ נִקְוִין:
 Osée 8: 6 כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חָרַשׁ עָשָׂהוּ וְלֹא אֱלֹהִים הוּא
 כִּי־שָׁבְבִים יִהְיֶה עֲגֹל שְׁמֵרוֹן:

Osée 8: 5 ἀπότριψαι τὸν **μόσχον** σου, Σαμάρεια·
 παρωξύνθη ὁ θυμός μου ἐπ' αὐτούς·
 ἕως τίνος οὐ μὴ δύνωνται καθαρισθῆναι

Osée 8: 6 ἐν τῷ Ἰσραηλ; καὶ αὐτὸ τέκτων ἐποίησεν, καὶ οὐ θεὸς ἐστίν·
 διότι πλανῶν ἦν ὁ **μόσχος** σου, Σαμάρεια.

Osée 8: 3 Israël a rejeté le bien ÷ l'ennemi le poursuivra.

Osée 8: 4 Eux ont établi des rois [*C'est pour eux qu'ils ont régné*], mais non de par moi,
 ils ont institué-des-princes, mais à mon insu

LXX ≠ [*ils ont commandé et ne me l'ont pas fait connaître*], ÷
 de leur argent et de leur or, ils se sont fait des idoles, pour être supprimés.

Osée 8: 5 Il t'a repoussée, ton **veau**, Samarie, [*Débarrasse-toi de ton taureau, Samarie !*]
 ma colère s'est enflammée [*exaspérée*] contre eux ÷
 jusqu'à quand ne pourront-ils (recouvrer) l'innocence [*être purifiés...*] ?

Osée 8: 6 Car il est d'Israël [... *en Israël*]

c'est un artisan qui l'a fabriqué, lui, et il n'est pas Dieu, lui ÷
 oui, le **veau** de Samarie deviendra des copeaux.

LXX ≠ [*c'est pourquoi il (t')égare, ton taureau, Samarie*].

Osée 13: 2

וְעַתָּה | יוֹסְפוּ לַחֲטָא
 וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם מִסֹּכָה מִכֶּסֶפֶם כְּתִבּוּנָם עֲצָבִים מֵעֵשָׂה חָרָשִׁים כָּלָה
 לָהֶם הֵם אֹמְרִים זִבְחֵי אָדָם עֲגֹלִים יִשְׁקִין:

Osée 13: 2 καὶ προσέθετο τοῦ ἀμαρτάνειν ἔτι,
 καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς χώνευμα ἐκ τοῦ ἀργυρίου αὐτῶν κατ' εἰκόνα εἰδώλων,
 ἔργα τεκτόνων συντετελεσμένα αὐτοῖς·
 αὐτοὶ λέγουσιν Θύσατε ἀνθρώπους, **μόσχοι** γὰρ ἐκλελοίπασιν.

Osée 13: 1 Quand 'Ephraïm parlait, c'était la terreur, il s'est élevé / soulevé en Israël ÷
 mais il s'est rendu coupable par le Bâ'al et il est mort.

LXX ≠ [*Selon la parole d'Ephraïm, il a lui-même reçu des règles de droit en Israël ;
 et il les a déposées pour la Baal et il est mort.*]

Osée 13: 2 Et maintenant, ils continuent à pécher :

ils se font des (images) de métal fondu, avec leur argent,
 selon leur discernement, des idoles [≠ *selon l'image des idoles*],
 œuvre d'artisans que tout cela [*œuvre d'artisans achevée pour eux*] !
 à eux, disent-ils, offrez des sacrifices ! Des **veaux**, les hommes les embrassent !

LXX ≠ [*A eux, disent-ils, sacrifiez des hommes, car les taureaux ont disparu !*]

Osée 13: 3 C'est pourquoi ils seront comme la nuée du matin
 et comme la rosée qui tôt-levée s'en va ...